



EN Programming the 9600000376 wireless infrared motion detector

- Start the programming mode of the MS 680 alarm system (see the manual for MS 680, section 9.3 "Programming new e-keys and new wireless contacts").
- Switch the motion detector on using the switch.
- ✓ The red LED on the motion detector flashes once: The motion detector has been successfully programmed.
- Switch the ignition off to exit the programming mode.

DE Funk-Infrarotbewegungsmelder 9600000376 anlernen

- Starten Sie den Anlernmodus der Alarmanlage MS 680 (siehe Anleitung zu MS 680, Kapitel 9.3 „Neuen E-Schlüssel und neue Funk-Kontakte anlernen“).
- Schalten Sie den Bewegungsmelder mit dem Schalter ein.
- ✓ Die rote LED am Bewegungsmelder blinkt einmal: Der Bewegungsmelder ist erfolgreich angelehrt.
- Schalten Sie die Zündung aus, um den Anlernmodus zu verlassen.

FR Apprentissage du détecteur de mouvement infrarouge sans fil 9600000376

- Démarrez le mode d'apprentissage du système d'alarme MS 680 (voir le manuel de MS 680, chapitre 9.3 « Apprentissage d'une nouvelle clé électronique et de nouveaux contacts sans fil »).
- Mettez le détecteur de mouvement en marche à l'aide du commutateur.
- ✓ La LED rouge du détecteur de mouvement clignote une fois : l'apprentissage du détecteur de mouvement a réussi.
- Éteignez l'allumage pour quitter le mode d'apprentissage.

ES Programar el interruptor de contacto de infrarrojos 9600000376

- Inicie el modo de programación del sistema de alarma MS 680 (véanse instrucciones de MS 680, capítulo 9.3 "Programación de la nueva llave electrónica y los nuevos contactos RF").
- Active el detector de movimiento de radio con el interruptor.
- ✓ El LED rojo del detector de movimiento parpadea una vez: El detector de movimiento se ha programado correctamente.
- Desconecte el encendido para finalizar el modo de programación.

PT Programar o detetor de movimentos a infravermelhos por radiofrequência 9600000376

- Inicie o modo de programação do sistema de alarme MS 680 (consulte o manual do MS 680, capítulo 9.3 "Programar uma nova chave eletrônica e novos contactos por radiofrequência").
- Ligue o detetor de movimentos com o interruptor.
- ✓ O LED vermelho no detetor de movimentos pisca uma vez: O detetor de movimentos foi programado com êxito.
- Desligue a ignição para sair do modo de programação.

IT Inizializzazione sensore di movimento via radio 9600000376

- Avviare la modalità di inizializzazione del sistema di allarme MS 680 (vedi manuale di istruzioni per MS 680, capitolo 9.3 "Inizializzazione di una nuova chiave elettronica e di nuovi contatti radio").
- Accendere il sensore di movimento con l'interruttore.
- ✓ Il LED rosso sul sensore di movimento lampeggia una volta: il sensore di movimento è stato inizializzato correttamente.
- Per uscire dalla modalità di inizializzazione, disattivare l'accensione.

NL Draadloze IR-bewegingsmelder 9600000376 programmeren

- Start de programmeermodus van de alarminstallatie MS 680 (zie handleiding van MS 680, hoofdstuk 9.3 „Nieuwe elektronische sleutel en nieuwe draadloze contacten programmeren“).
- Schakel de bewegingsmelder in met de schakelaar.
- ✓ De rode led op de bewegingsmelder knippert één keer: de bewegingsmelder is succesvol geprogrammeerd.
- Schakel het contact uit om de programmeermodus te verlaten.

DK Indstilling af trådløs infrarød bevægelsessensor 9600000376

- Start indstillingsmodussen til alarmanlægget MS 680 (se vejledningen til MS 680, kapitel 9.3 „Indstilling af ny E-nøgle og nye trådløse kontakter“).
- Slå bevægelsessensoren til med kontakten.
- ✓ Den røde LED på bevægelsessensoren blinker én gang: Bevægelsessensoren er indstillet korrekt.
- Slå tændingen fra for at afslutte indstillingsmodussen.

SV Programmera fjärrstyrd infraröd rörelsedetektor 9600000376

- Starta programmeringsläget på larmsystemet MS 680 (se bruksanvisning till MS 680, kapitel 9.3 "Programmera ny e-nyckel och nya fjärrstyrda kontakter").
- Slå på rörelsedetektorn med brytaren.
- ✓ Den röda lysdioden på rörelsedetektorn blinkar en gång: Rörelsedetektorn har programmerats.
- Slå av tändningen för att avsluta programmeringsläget.

NO Lære inn trådløs infrarød bevegelsmelder 9600000376

- Start opp innlæringsmodusen til alarmanlegg MS 680 (se veiledningen til MS 680, kapittel 9.3 "Lære inn ny E-nøkkel og nye trådløse kontakter").
- Slå på bevegelsmelderen med bryteren.
- ✓ Den røde LED-en på bevegelsmelderen blinker en gang: Innlæringen av bevegelsmelderen var vellykket.
- Slå av tenningen for å forlate innlæringsmodusen.

FI Langattoman infrapunaliiikettunnistimen 9600000376 opettaminen

- Käynnistä MS 680-varashälytymen opetustila (katso MS 680:n käyttöohje, luku 9.3 "Uuden e-avaimen ja uusien radiosignaalkontaktien opettaminen").
- Kytke liiketunnistin päälle kytkimellä.
- ✓ Liiketunnistimen punainen LED välähtää kerran: Liiketunnistimen opettaminen onnistui.
- Kytke sytytys pois poistukseksi opetustilasta.

RU Обучение инфракрасного радиодатчика движения 9600000376

- Запустите модуль обучения системы сигнализации MS 680 (см. инструкцию к MS 680, главу 9.3 "Настройка нового электронного ключа и нового беспроводного выключателя").
- Включите датчик движения.
- ✓ Красный индикатор на датчике движения мигает один раз: обучение датчика движения успешно завершено.
- Чтобы завершить процесс обучения, выключите зажигание.

PL Programowanie radiowych detektorów ruchu na podczerwień 9600000376

- Uruchomić tryb programowania systemu alarmowego MS 680 (patrz instrukcja dla MS 680, rozdział 9.3 „Konfiguracja nowych e-kłuczy i nowych czujników kontaktronowych“).
- Należy włączyć detektor ruchu za pomocą włącznika.
- ✓ Czerwona dioda LED na detektorze ruchu zaświeci się jednokrotnie: Detektor ruchu został pomyślnie zaprogramowany.
- Wyłączyć zapłon w celu wyjścia z trybu programowania.

SK Učenie bezdrôtového infračerveného hlásiča pohybu 9600000376

- Spustíte režim učenia poplašného zariadenia MS 680 (pozri návod k MS 680, kapitola 9.3 „Naučenie nového E-kľúča a nových bezdrôtových kontaktů“).
- Zapnite hlásič pohybu spínačom.
- ✓ Červená LED dióda na hlásiči pohybu bliká. Učenie hlásiča pohybu prebehlo úspešne.
- Funkciu učenia ukončíte vypnutím zapalovania.

CS Programování rádiového infračerveného hlásiče pohybu 9600000376

- Spustíte režim programování poplašného zařízení MS 680 (viz návod k MS 680, kapitola 9.3 „Programování nového E-klíče a nových rádiových kontaktů“).
- Zapněte hlásič pohybu spínačem.
- ✓ Červená kontrolka LED na hlásiči pohybu jednou blikne: Hlásič pohybu byl úspěšně naprogramován.
- Režim programování ukončíte vypnutím zapalování.

HU A 9600000376 rádiófrekvenciás infravörös mozgásérzékelő betanítása

- Indítsa el az MS 680 riasztóberendezés betanítási üzemmódját (lásd az MS 680 útmutatójának 9.3 fejezetében: „Új e-kulcs és új rádiófrekvenciás kapcsoló betanítása“).
- Kapcsolja be a mozgásérzékelőt a kapcsolóval.
- ✓ A mozgásérzékelőn egyszer felvillan a piros LED: Sikeresen megtörtént a mozgásérzékelő betanítása.
- A betanítási módból való kilépéshez kapcsolja ki a gyújtást.